



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ÉCOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

BILANCIO CONSUNTIVO 2017

RELAZIONE

L'esercizio contabile 2017 - posto a cavallo tra gli anni scolastici 2016/2017 e 2017/2018 - si è chiuso con un avanzo di cassa di **41.912,63 €**.

Le entrate complessive per l'esercizio 2017 - come evidenziato nel quadro **B/1** del bilancio - ammontano a **171.033,45 €**.

Le voci di entrata più rilevanti sono: le quote di iscrizione e di frequenza degli alunni iscritti che ammontano a **124.292,50 €**, il contributo ministeriale sul Cap. 2619/1 di **17.372,00 €** e **14.850,35 €** quale avanzo di cassa al 31.12.2016.

Tra le spese di maggior rilievo si evidenziano:

- conguaglio previdenziale: in questo esercizio contabile si è provveduto al pagamento di un conguaglio relativo all'esercizio 2015 la cui richiesta, datata 15 dicembre 2016, è pervenuta all'Ente Gestore a gennaio 2017.
- la spesa per il personale docente e non docente a carico dell'Ente Gestore è stata di **98.630,33 €**, comprensiva di oneri sociali e previdenziali. L'onere effettivo gravante sulle risorse proprie dell'Ente ammonta a **75.628,80 €** tenuto conto del contributo dell'Emploi Aidé francese di **5.629,34 €**, della quota di contributo ministeriale ordinario 2017 di **4.336,83 €**, nonché della quota di contributo ministeriale finalizzato 2017 di **13.035,36 €** quest'ultimo puntualmente volto al proseguimento del progetto di "bilinguismo", introdotto già da alcuni anni, mediante la stipula di un contratto di impiego con un insegnante di madrelingua francese.
- le spese di funzionamento amministrativo si attestano a **6.914,92 €** (tit. 5 assicurazioni, tit. 6 spese amministrative, tit. 7 utenze e consumi, tit. 8 affitto, tit. 21 spese bancarie).
- a titolo di spese per attività para ed extra scolastiche (attività di psicomotricità, gite scolastiche e laboratori) sono iscritti in uscita **940,11 €** (tit. 15) mentre per l'acquisto di materiale didattico l'uscita è stata di **373,94 €** (tit. 16).
- sono altresì state sostenute spese per prestazioni professionali esterne per un totale di **6.645,00 €** (tit. 20) di cui **4.140,00 €** per il supporto contabile per la redazione degli statini retributivi e dei relativi oneri previdenziali e sociali e per la tenuta dei libri contabili

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 - Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 - Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars - 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 - fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianaparigi.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ÉCOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

francesi e **2.505,00 €** per la consultazione e l'assistenza in diritto del lavoro per la causa Charasse.

- per chiarezza espositiva si attesta che nel tit. 23 (altre uscite), il cui totale è **652,00 €**, sono state inserite le uscite relative alle percezioni consolari per le dichiarazioni di valore del titolo di studi delle insegnanti francesi e il costo del corso di italiano per la maestra Sophie Lacourt.

L'opera di revisione e ottimizzazione delle risorse e degli orari, messa in atto già dallo scorso esercizio finanziario, ha fatto sì che l'Ente Gestore potesse proporre un'offerta formativa più chiara e strutturata, suddivisa in due formule (Formula "Base", allineata agli orari e ai rientri pomeridiani della scuola primaria, e Formula "Tempo Pieno", che aggiunge gli altri 3 pomeriggi) in modo da incontrare al meglio le esigenze didattiche, logistiche ed economiche delle famiglie.

Tale ottimizzazione e ristrutturazione ha permesso anche in questo esercizio finanziario di mantenere la stabilità economica, chiudendo l'anno con una buona riserva, indispensabile sia per far fronte alle spese previste per l'anno 2018 legate alla chiusura della causa Charasse, sia per il definitivo rilancio della scuola dell'infanzia paritaria italiana poiché consente all'Ente Gestore maggiore respiro e possibilità di azione.

A partire, pertanto, dall'esercizio finanziario 2017, presupponendo la costanza di un numero di 26 alunni iscritti e auspicando la conferma del contributo da parte ministeriale, si prevede, per l'anno 2018, un equilibrio finanziario che permetterebbe di consolidare il progetto di rilancio e assestamento finanziario della Scuola Materna "Leonardo da Vinci" di Parigi iniziato a giugno 2016 con la corrente Gestione.

Questa prospettiva incoraggiante permette d'ipotizzare nel medio termine la sostenibilità della Scuola Materna e un piano di consolidamento per il prossimo triennio unitamente all'ampliamento dell'offerta scolastica ed extrascolastica sul lungo termine.

BILANCIO DELL'ATTIVITA'

La qualità della didattica, approvata dal Dirigente Scolastico dell'Istituto comprensivo statale "Leonardo Da Vinci" di Parigi, rappresenta un pilastro fondamentale per AGEM.

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 – Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 – Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars – 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 – fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianaparigi.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE

SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

Il bilinguismo è stato ulteriormente rinforzato ed è garantito da una maestra italoфона (Sig.ra Elena RUFFONI) e da una maestra francoфона (Sig.ra Sophie LACOURT), coadiuvate da due assistenti bilingue (Sig.ra Giorgia SONZOGNI e Sig.ra Affoussiata Sandya COULIBALY).

Il tempo scolastico è stato organizzato in modo da garantire a tutti i bambini un'esposizione giornaliera ad entrambe le lingue e le attività proposte sono al 50% in italiano e al 50% in francese per favorire l'apprendimento e la progressione della lingua italiana e, al contempo, avvicinare alla lingua del Paese ospitante e svilupparla.

A rinforzo delle ore dedicate al francese, è stato introdotto un progetto di psicomotricità, fondamentale per i bambini in età prescolare e tenuto da una docente esterna specializzata.

A completamento dell'offerta formativa, nei pomeriggi di "tempo pieno" sono proposte attività extrascolastiche, direttamente gestite dalle 2 assistenti bilingue, che stimolano la creatività, la destrezza, la riflessione e le capacità espressive dei bambini, sviluppando la loro indole artistica e le loro abilità comunicative.

La gestione diretta delle attività pomeridiane ne garantisce un miglior controllo della qualità; inoltre permette l'ottimizzazione dei flussi di cassa, assicurando, quindi, il mantenimento della solidità economica.

Il numero degli alunni iscritti nell'attuale anno scolastico 2017/2018 è di 30: 23 hanno iniziato l'anno a settembre, 2 a novembre, 4 a gennaio e 1 inizierà ad aprile; una delle specificità della Scuola Materna, infatti, è rappresentata dalla flessibilità dell'ammissione dell'alunno, consentendo ai bambini italiani arrivati a Parigi in corso d'anno di trovare rapidamente i riferimenti linguistici e curriculari che permettono loro un migliore e rapido inserimento nel Paese ospitante.

Parigi, 26/03/2018

IL RAPPRESENTANTE LEGALE DELL'ENTE GESTORE

- Alessandra Giulia VISINI -

A.G.E.M.

Ecole Maternelle Privée
"Leonardo Da Vinci"

3/bis, avenue de Villars - 75007 PARIS
Tél. 01 45 51 33 09 - Fax 01 45 55 94 09

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi di 01.07.1901 - Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 - Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars - 75007 PARIS

Tél : 01 45 51 33 09 - fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitalianaparis.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE
SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

CONSOLATO GENERALE D'ITALIA
Ufficio Amministrativo
75016 PARIGI

Oggetto: Ente Gestore SCUOLA MATERNA PARITARIA, PARIGI

CONTO CONSUNTIVO – anno 2017

Si trasmette per l'esame di competenza ed il successivo inoltro al MAECI DGSP UFF. V il conto consuntivo per l'anno finanziario 2017

1.	Allegato B/I – Prospetto riepilogativo entrate
2.	Allegato B/II – Prospetto riepilogativo uscite
3.	Allegato B/III – Riepilogo
4.	Allegato B/IV – Tabella riepilogativa dell'eventuale avanzo di cassa
5.	Relazione e bilancio delle attività

Parigi, 26/03/2018

Il Rappresentante legale dell'Ente Gestore
Alessandra Giulia VISINI

A.G.E.M.

Ecole Maternelle Privée

"Leonardo Da Vinci"

3/bis, avenue de Villars - 75007 PARIS
Tél. 01 45 51 33 09 - Fax 01 45 55 94 09



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE
SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

ALL.B/I

BILANCIO CONSUNTIVO

ISTITUZIONE SCOLASTICA SCUOLA DELL'INFANZIA "LEONARDO DA VINCI"

ENTE GESTORE AGEM

ESERCIZIO FINANZIARIO 2017

ENTRATE

Descrizione dell'introito	Valuta locale	Eventuale altra valuta convertibile	Euro
1. Avanzo di cassa al 31.12.2016	€		14.850,35
2. Contributi ministeriali riscossi durante l'esercizio, ma relativi a esercizi finanziari precedenti e altri residui	---		0,00
3. Quote alunni: -di iscrizione a.s. 2017/18 (tot. 34.740,00 €) -di frequenza: 2^ rata a.s. 2016/17 + 1^ rata a.s. 2017/18 (tot. 89.552,50 €) -servizio mensa: 2^ e 3^ rata a.s. 2016/17 + 1^ rata a.s. 2017/18	€		124.292,50 8.690,50
4. Tasse esami	---		0,00
5. Contributi di ditte, Enti locali, donazioni	€		5.629,34
6. Contributo ministeriale sul Cap. 2619/1 esercizio finanziario 2017	€		17.372,00
7. Interessi bancari	€		22,37
8. Altre entrate: rimborsi materiale acquistato	€		64,39
9. Partite di giro: bonifici bancari di terzi non pertinenti alla gestione	€		112,00
TOTALE	€		171.033,45



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE
SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

ALL.B/II

BILANCIO CONSUNTIVO

ISTITUZIONE SCOLASTICA SCUOLA DELL'INFANZIA "LEONARDO DA VINCI"

ENTE GESTORE AGEM

ESERCIZIO FINANZIARIO 2017

USCITE

Descrizione dell'uscita	Valuta locale	Eventuale altra valuta convertibile	Euro
1. Disavanzo di cassa	---		0,00
2. Residui passivi pagati durante l'esercizio (spese relative a impegni assunti in esercizi finanziari precedenti)	---		0,00
2bis. Conguaglio previdenziale esercizio 2015 per personale docente e non docente	€		380,02
3a. Totale compensi di n. 3 docenti a carico dell'Ente Gestore della scuola di cui n. 0 assunti dall'Italia (compresa 1 docente dimissionaria)			25.276,54
3b. Totale oneri previdenziali n. 3 docenti a carico dell'Ente Gestore della scuola di cui n. 0 assunti dall'Italia (compresa 1 docente dimissionaria)			16.321,08
3c. Totale obblighi legati alla "taxe d'apprentissage et formation continue" per n. 3 docenti a carico dell'Ente Gestore della scuola di cui n. 0 assunti dall'Italia (compresa 1 docente dimissionaria)	€		238,01
3d. Totale contributi per medicina del lavoro per n. 3 docenti a carico dell'Ente Gestore della scuola di cui n. 0 assunti dall'Italia (compresa 1 docente dimissionaria)			339,60
3. Totale compensi, oneri e contributi per n. 3 docenti			42.175,23

AGEM - Association sans but lucratif, régie par la Loi de 01.07.1901 - Enregistrement du 24 juin 1997

N° Siret 421 856 675 00010 - Code APE/NAF 801Z

Siège social : 3/bis avenue de Villars - 75007 PARIS

Tel : 01 45 51 33 09 - fax : 01 45 55 94 09

agemparis@gmail.com

www.maternaitaljanaparis.org



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE
SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

4a. Totale compensi di n. 3 non docenti a carico dell'Ente Gestore della scuola (compresa 1 non docente dimissionaria)			32.914,69
4b. Totale oneri previdenziali n. 3 non docenti a carico dell'Ente Gestore della scuola (compresa 1 non docente dimissionaria)			22.820,48
4c. Totale obblighi legati alla "taxe d'apprentissage et formation continue" per n. 3 non docenti a carico dell'Ente Gestore (compresa 1 non docente dimissionaria)	€		322,13
4d. Totale contributi per medicina del lavoro per n. 3 non docenti a carico dell'Ente Gestore (compresa 1 non docente dimissionaria)			397,80
4. Totale compensi, oneri e contributi per n.3 non docenti			56.455,10 €
5. Assicurazioni	€		516,60
6. Spese amministrative (cancelleria, spese postali e telefoniche)	€		2.238,17
7. Consumi (energia elettrica, gas, acqua)	€		800,00
8. Affitto locali	€		3.201,39
9. Manutenzione ordinaria	---		0,00
10. Manutenzione straordinaria	---		0,00
11. Trasporti	---		0,00
12. Imposte e tasse	---		0,00
13. Materiale didattico ed attrezzature tecnico-scientifiche	€		373,94
14. Libri ed abbonamenti	---		0,00
15. Spese per attività parascolastiche ed extrascolastiche	€		940,11
16. Iniziative assistenziali	---		0,00
17. Spese per la Commissione di esami	---		0,00
18. Interessi passivi	---		0,00



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE
SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

19. Servizio mensa	€		8.647,50
20. Spese legali e per prestazioni professionali per la redazione degli statini retributivi e dei relativi oneri previdenziali e sociali e tenuta libri contabili francesi	€		6.645,00
21. Spese bancarie	€		158,76
22. Partite di giro: rimborsi quote d'iscrizione e frequenza pagate erroneamente o in eccedenza	€		5.937,00
23. Altre uscite	€		652,00
TOTALE	€		129.120,82

ALL.B/III

BILANCIO CONSUNTIVO

ISTITUZIONE SCOLASTICA SCUOLA DELL'INFANZIA "LEONARDO DA VINCI"

ENTE GESTORE AGEM

ESERCIZIO FINANZIARIO 2017

RIEPILOGO

	Valuta locale	Eventuale altra valuta convertibile	Euro
ENTRATE	€		171.033,45
USCITE	€		129.120,82
SALDO DI CASSA	€		41.912,63
Contributo ministeriale relativo all'es. fin. riscosso successivamente alla data di chiusura dello stesso		€	---

ACP



ASSOCIATION DE GESTION DE L'ECOLE MATERNELLE
SCUOLA MATERNA PARITARIA ITALIANA BILINGUE
"LEONARDO DA VINCI"

ALL.B/IV

TABELLA DIMOSTRATIVA DELL'EVENTUALE AVANZO DI CASSA

	Valuta locale	Eventuale altra valuta convertibile	Euro
1. Rette di frequenza riscosse in anticipo	---		---
2. Fondo riserva per causa Charasse	€		11.535,17
3. Altri accantonamenti per lavori di ristrutturazione	€		10.000,00
4. Contributo Ministeriale ricevuto il 14.12.2017	€		17.372,00
5. Livret A	€		3005,46
TOTALE	€		41.912,63

A.G.E.M.

*Ecole Maternelle Privée
"Leonardo Da Vinci"*

3/bis, avenue de Villars - 75007 PARIS
Tél. 01 45 51 33 09 - Fax 01 45 55 94 09

II RESPONSABILE DELLA SCUOLA

VISTO DEL CAPO DELLA RAPPRESENTANZA DIPLOMATICA O DEL CAPO
DELL'UFFICIO CONSOLARE